

# BOLETIN OFICIAL

DEL

## CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

DIRECTOR  
Francisco Bárcena

PUBLICACION MENSUAL

ADMINISTRADOR  
José Otero

### COMISION DIRECTIVA

Presidente Honorario, don A. Paredes Rey

PRESIDENTE	Don Francisco Lalin	BIBLIOTECARIO	Don Franc. Besada Marés
VICE	» David Pajariño	VOCALES	» Lino Pérez
SECRETARIO	» Alejandro Novoa	»	» Benito Iglesias
VICE	» David Tesouro	»	» Ramón Lorenzo Otero
TESORERO	» Raimundo Fernández	»	» José Resua
VICE	» Benito Fontan	»	» José Eyras

#### JURADO

PRESIDENTE	Don Abelardo Alvarez
SECRETARIO	» Eloy M. Prieto
VOCALES	» José Lalin
»	» Manuel Golán
»	» José Cerdá

#### REVISADORES DE CUENTAS

Don Francisco Maquieira
» Juan Neira
» Santiago Collazo
» Carlos Peluffo
» Florencio Santolaria

### CONSERVATORIO DE MUSICA

PRESIDENTE D. Luis Rodriguez, SECRETARIO D. Amaro Giura, TESORERO D. Antonio Cafferata  
VOCALES: Don Feliciano M. Culler y Don Pedro Duran

MAESTRO DIRECTOR: Don Humberto Miguez Rua

GERENTE: Don Carlos Sitoula — CONSERJE COBRADOR: Don Manuel Varela Cardama

## NUESTRAS FIESTAS

### LOS DIAS 4 Y 25 DE JULIO

ANIMACION EXTRAORDINARIA

FELICITACIONES Y APLAUSOS

De acuerdo con el programa publicado en el número anterior de nuestro Boletín, tuvo lugar el sábado 4 del actual la velada infantil organizada por el Conservatorio de Música que el CENTRO GALLEGO sostiene con su solo esfuerzo y desinterés, resultando un festival lleno de atractivos que ha merecido entusiasmas aplausos del numeroso é inteligente público que llenaba por completo nuestro espacioso salón.

Todos los alumnos de ambos sexos que to-

maron parte en la fiesta, se han revelado artistas avezados á la escena, y los que, presentan condiciones excepcionales prometiendo dias de gloria á la institucion que no escatima medio alguno para desarrollar sus inteligencias infantiles en el divino arte de la música.

Hacer crónica detallada de cada uno de los números del extenso programa, será tarea un tanto difícil desde que todos sin escepción han llenado debidamente su cometido, empezando por la orquesta exclusivamente á cargo de los alumnos, los números de concierto literario y musical, el coro de la sociedad que cantó con suma perfección la "Barcarola" á cuatro voces del maestro Veiga, el número cómico "La Paella" que hubo de ser repetido á insistencias del público y la

**AGUA DE VERIN  
MANANTIAL**

**Cabreiroá**

La más eficaz para la curación de las enfermedades del  
PECHO, ESTÓMAGO, VEJIGA, HIGADO, RIÑONES, GOTA, DIABETES y ARTRITISMO

**INSUPERABLE COMO AGUA DE MESA**

Según se desprende del ANALISIS efectuado por el ilustre sabio BACTERIÓLOGO Dr. RAMON y CAJAL, declarándola de utilidad pública, por REAL ORDEN, de 15 de Diciembre de 1906.

**Gran Primer Premio MEDALLA DE ORO**

Otorgado por los más renombrados sabios BACTEREÓLOGOS de París como una primacia entre las demás similares presentadas á la EXPOSICIÓN INTERNACIONAL últimamente celebrada en FRANCIA.

**De venta en todos los Hoteles, Restaurants, Cafés y Almacenes**

**UNICOS IMPORTADORES:**

**ECHEGARAY Hnos. y Cia.**

**Buen Orden esq. Victoria**

**Buenos Aires**

preciosa comedia infantil "Las travesuras de Inés" hasta el último número "El Gaucho" cantado por sesenta alumnos de ambos sexos del Conservatorio, y el Orfeón social acompañados por el piano, armonium y violoncello.

Difícilmente, repetimos, podríamos indicar cual de los números agradó más á las familias concurrentes, desde que los aplausos sucedían á cada número con el mismo entusiasmo.

Terminado el concierto, el bello sexo interesó á la Comisión para que permitiese dar unas vueltas, y como es natural, en diez minutos estaba ya la sala preparada, donde unas sesenta parejas hicieron honor á *Tersipcore* entregándose al baile hasta las dos de la madrugada.

A todos nuestras más entusiastas felicitaciones y especialmente al maestro Director Señor Miguez Rua, quien no pierde ocasión, no solo para demostrar su valor artistico, sino también su patriotismo y cariño al CENTRO GALLEGO de que forma parte.

### 25 de Julio

El festival celebrado en esta fecha dejará gratisimos recuerdos entre las numerosas y distinguidas familias de los asociados é invitados que nos honraron como siempre con su presencia.

Para dejar constancia en nuestro Boletín publicamos la circular y programa integro:

Avellaneda, Julio de 1908

Estimado Señor: La Comisión Directiva acordó celebrar una gran Velada Literario-Musical el 25 del corriente mes, en honor del Patron de España, Santiago Apostol y á la memoria de los insignes poetas gallegos, Valentín Lamas Carvajal y Manuel Curros Enriquez, con motivo del descubrimiento de sus retratos y la colocación de los cuadros en el salón de actos públicos, de acuerdo con el programa adjunto.

En tal virtud tenemos el alto honor de invitar á Vd. y su respetable familia á dicho acto en el que, el distinguido público que continuamente nos honra con su presencia en nuestros festivales, podrá apreciar el mérito de la música regional y el valor artistico de las personas que desinteresadamente toman parte en la velada.

En la seguridad de vernos honrados con su presencia, le saluda con su consideración y aprecio más distinguido.—LA COMISIÓN.

### PROGRAMA

Primera Parte.—1º Paso doble sobre aires populares de Galicia.—Montes.

2º *Amor d'a Patrea*, poesía de Valentín Lamas Carvajal, leída por el Señor A. Paredes Rey.

3º *Segunda Alborada Gallega*, de Pascual Veiga, por la Orquesta dirigida por el maestro E. Paz Hermo.—(Estreno).

4º *Onde Van*, balada, letra de A. Veloso y música de Paz Hermo, por el tenor Señor José M. Jardón.

5º *Recordos*, rapsodia de aires gallegos, del maestro Paz Hermo, ejecutada por la Orquesta.

Segunda Parte.—1º *N'º Adro*, foliada del maestro Miguez Rua, por la Orquesta.

2º—Descubrimiento de los cuadros y apologías de Lamas Carvajal y Curros Enriquez.

3º—Discurso sobre Valentín Lamas Carvajal por el Doctor Miranda Albarellos.

4º—Discurso sobre Manuel Curros Enriquez por el Señor José R. Lence, director de «Correo de Galicia».

Tercera Parte.—1º *Alborada Gallega* de Montes, por la orquesta.

2º—*Saudo*, poesía de Manuel Curros Enriquez, por el Señor Maximino d'a Costa.

3º—*Miña Terra*, letra de Rosalía Castro y música del maestro Paz Hermo, cantada por el tenor Señor José M. Jardón.

4º—*Terraña*, cántiga, letra del Señor José R. Lence y música del maestro Paz Hermo, por la Señorita Antonia Arrieta, primera tiple del Teatro de la Comedia.

5º—*Apoteosis*, por los alumnos de ambos sexos del Conservatorio de Música y coro mixto. Letra del Señor R. Lence y música del maestro Señor Miguez Rua.

Prestaron su valioso y desinteresado concurso en este festival la excelente banda de música española cuyo director es nuestro inteligente compatriota D. Juan María López y los notables artistas en la música y la oratoria, Srta. Antonia Arrieta, primera tiple del teatro de la Comedia, el acreditado maestro compositor D. Egidio Paz Hermo, y los apreciados amigos Sres. José R. Lence, Francisco Mañach y Avelino Veloso.

El espacioso salón de fiestas estaba elegantemente adornado con trofeos y guirnaldas de flores que daban un aspecto encantador.

A las nueve p. m. numerosas familias llenaban por completo las localidades y se alzó el telon apareciendo á cada lado del escena-

# Corralón de Maderas y Fierros

Postes, Varillas, Alambres, Torniquetas, Puertas, Ventanas, Tejidos de alambre, Puertas de fierro I. Artículos Rurales, Columnas de fierro, Pino Tea, Pino Spruce selecto, Pino Americano, Maderas duras, Cedro aserrado, Maderas para casillas, Fierro Galvanizado, Cal, Arena, etc.

CONSULTEN NUESTROS PRECIOS

## Cerdá & Damonte

**VIEYTES 1991 y LAVADERO 62 -- Bs. Aires**

**Unión Telefónica 253, Barracas**

Zapateria y Botería "Los Dos Amigos"  
de LOJO Y ANTELO

Gran surtido de calzado de todas clases, especialidad en calzados sobre medida

**Pavón 599 esq. Rossetti 698, Piñeyro**

**Sucursal: Pavon 1647 y La Mosca**

AVELLANEDA

## Alvarez y Bárcena

**Santa Rosalía 974**

Se encargan de llevar contabilidad; del arreglo de libros comerciales mal llevados; balances, arqueos, etc., etc.

## GRANJA LA MARIA

PARTIDO DE QUILMES.-LA PLATA

*Estaciones Conchitas é I. Correa*

## GONI Hnos.

Venta permanente de reproductores raza Durham Shortorn, hijos de padres importados de las mejores cabañas de Irlanda, lotes de baquillonas Durham de la misma raza. Venta de leña en astillas, de sauce y espinillo, conchilla y arena

LECHERIAS EN BARRACAS AL SUD.

**Avenida General Mitre, 327 y 329**

## ANTIGUO ALMACEN ESPAÑOL MANUEL RIVA Y HNO.

**Avenida General Mitre esq. Mariano Acosta  
AVELLANEDA**

Gran surtido en vinos y licores extranjeros y del país  
Aceites, conservas y todo lo perteneciente al ramo de primera calidad.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
A PRECIOS MÓDICOS

*Visiten nuestra casa y se convencerán*

rio colocados en pedestales dos grandes cuadros con los retratos al óleo de los excelsos poetas gallegos Valentín Lamas Carvajal y Manuel Curros Enriquez, rodeados de mirto, laurel y siempre-vivas, entrelazadas con gran cantidad de bombitas eléctricas y coronas de flores naturales, siendo saludados con una estruendosa salva de aplausos.

La banda española, convenientemente colocada en el escenario, inauguró el acto tocando un popurrí, de aires gallegos, demostrando la perfección y buen nombre de que goza su director.

Seguidamente se presentó en escena la Comisión Directiva, y el Sr. Paredes Rey dió lectura de la poesía de Lamas Carvajal, «Amor d'a Patrea» interpretándola con el mayor sentimiento y con la expresión clara y precisa en el idioma gallego.

La numerosa orquesta de veinte profesores á cargo de los Sres. Paz Hermo y Miguez Rua, tocó el hermoso paso-doble de aires populares de Galicia, del maestro Montes, cuya obra causó la delicia del público.

El tenor Sr. José M. Jardón, acompañado de la orquesta cantó la balada gallega «Onde Van», y seguidamente tocó la orquesta una rapsodia de aires gallegos «Recordos» del maestro Paz Hermo.

Aplaudidos estruendosamente todos y cada uno de los números indicados inició la segunda parte la banda de música, tocando alegres aires españoles, y el Sr. Paredes Rey, dió cuenta de la misión que le confiara nuestro estimado compatriota D. Francisco Mañach, residente en la ciudad de Mendoza autor de varias obras entre ellas el hermoso libro «Concepción Arenal» la mujer más grande del siglo XIX quien al no poder encontrarse hoy en esta fiesta como había pensado, le envió un notable discurso del que dió lectura con el aplauso general.

La orquesta tocó la preciosa foliada «No Adro» del maestro Miguez Rua.

Seguidamente se levantó de nuevo el telón apareciendo en escena el Sr. José R. Lence acompañado de los miembros de la Comisión Directiva del CENTRO GALLEGO.

La presencia del popular periodista fué saludada con una larga y estruendosa salva de aplausos.

El Sr. Paredes Rey, explicó en breves frases, la razón que obligaba al Dr. Miranda Albarellos á no poder asistir al acto. Aña-

dió que no creía necesario hacer la presentación del Sr. Lence por ser éste uno de casa, lleno de afectos y simpatías en Avellaneda.

El Sr. Lence, pronunció á continuación uno de esos discursos que quedan grabados mucho tiempo en la memoria de sus oyentes.

Son conocidas las espléndidas facultades oratorias del director de *Correo de Galicia* pero puede asegurarse que pocas veces causará impresión tan honda en el auditorio, como la producida en esta fiesta, donde su fácil y arrebatadora elocuencia tuvo momentos tan felices que el público, conmovido, le interrumpió diferentes veces entre entusiasmas salvas de aplausos.

Es sensible que las muchas ocupaciones de este notable periodista y orador elocuentísimo, le impidan reconstituir sobre el papel esas soberbias oraciones, que le acreditan como maestro en el arte del bien decir, improvisadas en un momento de patriótico entusiasmo, y dichas de la manera como sabe Lence decir las, electrizando á sus oyentes.

Hubo momentos en que haciendo la apología de Curros Enriquez, su figura se agrandó y su voz clara precisa y bien timbrada llevó al corazón de todos los presentes recuerdos cariñosos de aquella tierra gallega siempre amada por sus hijos.

Al terminar su brillante discurso el público puesto de pié tributó á Lence una de esas ovaciones, que hacen época en la vida, mientras que el Sr. Paredes Rey y sus compañeros de comisión le estrechaban entusiasmados entre sus brazos.

En resumen: nuestro amigo Lence, que no necesita elogios como orador y escritor de imaginación brillante, consagró esa noche sus facultades de una manera tan notable que todas las alabanzas serían pocas.

Siguió la tercera parte del programa con la «Alborada Gallega» de Montes, por la orquesta, dando lectura el apreciado consocio Sr. Máximo d'a Costa de la poesía de Curros Enriquez «Saudo».

El estimado amigo y paisano Sr. Avelino Veloso deseando tomar tambien parte en este festival, dió lectura de una poesía inédita escrita por él mismo para este acto la que con los demás trabajos leídos se publican á continuación

«Miña terra» letra de la eximia cantora Rosalía Castro y música del maestro Paz

# BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

146 - RECONQUISTA - 148

Sucursal en Flores: Calle SUD-AMÉRICA 36

Capital autorizado \$ 5.000.000 c/l.

Capital realizado \$ 3.000.000 c/l.

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

## ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente hasta \$ 50.000.....	\$ m/n	1	%
A plazo fijo, de 30 días.....	»	2	»
„ „ „ „ 60 „ .....	»	3	»
„ „ „ „ 90 „ .....	»	4	»
„ „ „ „ 180 „ .....	»	4	1/2 »
„ „ „ „ 1 año .....	»	5	»
„ „ „ „ 2 años .....	»	5	1/2 »
„ „ „ „ 3 „ .....	»	6	»
„ „ „ „ 4 „ .....	»	6	1/2 »
En Caja de Ahorros despues de 60 dias, desde \$ 10 c/l hasta 10.000		4	1/2 »

## COBRA

Por adelantos y descuentos.....Convencional

Por administrar propiedades.....Tarifa módica

El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.

Buenos Aires, 1º. de Abril 1908.

**ANTONIO PORTO**

GERENTE

Hermo fué cantado por el tenor Sr. Jardón acompañado por la orquesta, lo mismo que «Terriña» letra de Lence y música del mismo maestro Paz Hermo cantada por la primera tiple del teatro de la Comedia la simpática Srta. Antonia Arrieta, han cosechado grandes aplausos que se hacían interminables.

Una comisión de niñas del conservatorio de música hizo entrega en el acto á la señorita Arrieta de un magnífico y artístico ramo de flores naturales.

Hacer la reseña de cada uno de los números del programa, es tarea difícil y más dado el carácter de nuestra publicación—pero á fuer de imparciales no podemos por menos que hacer mención de la «apoteosis» por los alumnos del conservatorio musical y coro mixto de la sociedad, letra del Sr. Lence y música del maestro Sr. Miguez Rúa.

Fué un cuadro espléndido: al centro del escenario aparecieron las niñas Josefa Lalín representando á Galicia, Josefina Imperatori, á la República Argentina y Pastora Paredes á España rodeadas de varias niñas todas con traje de carácter y con sus respectivas banderas formando el coro un círculo al fondo del escenario.

La orquesta tocó magistralmente un himno coreado con un gusto exquisito y haciendo unos compases de espera habló la Argentina:

Cantad aquí sin temor  
Vuestras penas y alegrías,  
Que las dulces melodías  
Entonen himnos de amor.  
Y cuando algún gran dolor  
Os apene y os aflija  
Recordaos que soy hija  
De aquella gran patria hispana,  
Y que en tierra americana  
Esta bandera os cobija.

Contestó España:

Tan hermosos sentimientos  
Dignos son de vuestra altura  
Hija de excelsa hermosura  
Y de bellos pensamientos,  
Galicia la región bella  
Que besa al cántabro mar,  
Viene hoy conmigo á llorar  
La pérdida que ha sufrido  
De dos poetas que han sido  
La honra y prez de su hogar.

Y Galicia agradecida dice:

(Dirigiéndose á España) De vuestra nobleza en pos  
A esta mi patria adorada  
Me inclino siempre postrada  
Que un alma somos las dos.

(Dirigiéndose á la Arg.) Y ante ti noble argentina  
Tierra de luz é hidalguía  
Acude esta pena mía  
Que padezco por mi mal  
Con la muerte del gran Curros  
y del dulce Carvajal.

VOZ

(Música)—Salve! salve! gran región  
Cuna de dulces cantores  
Que aliviaron tus dolores  
Con su bella inspiración.

CORO

Salve! Salve! Región adorada  
Por que siempre tu inspiras amor  
Y aunque lejos en tí la mirada  
Fija está para ver tu dolor  
De tus hijos la pérdida lloras  
Con cariño y ternura y sin par  
Gloria! Gloria! á tu sagrada Historia  
Gloria! Gloria! el recuerdo dará.

El público entusiasmado tributó una ovación estruendosa.

Terminó la fiesta cosechando todos los que en ella tomaron parte lo mismo que la Comisión Directiva, las más cariñosas felicitaciones.

El domingo 26 unos ochenta asociados é invitados se reunieron á las 11 y  $\frac{1}{2}$  de la mañana en fraternal banquete, saboreando el siguiente

MENÚ:

Caldo de grelos á ó Tío Marcos da Portela—Ola especial á ó Apostol—Merluza gallega ó os Airiños d'a Miña Terra—Fruta do valle Miñor—Café á ó Don Juan Montes—Coñac á ó Luis Taboada—Cigarros á ó Mendez Nuñez—Sidra, viño do Riveiro—Aguas minerales Cabreiroá y Lerez.

Nuestro estimado amigo y entusiasta compatriota el Sr. Bernardez y varios amigos de la capital que le acompañaron y que tan complacientes se muestran con los gallegos de Avellaneda, obsequió á los comensales con magníficos cigarros de la acreditada marca Pellegrini.

Hubo discursos y música y canto á granel en medio de una aureola del más acendrado patriotismo, hasta las cuatro de la tarde,

# FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

## RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Especificos-Oxigenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las Sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

BARRACAS AL SUR

## ALMACEN Y FIAMBRERIA

“EL ANTIGUO PESCADOR”

de Jesús Areal

Esta casa acaba de recibir una gran partida de chorizos y jamones de Monforte, así como vinos del Rivero blanco y tinto.

CASA ESPECIAL EN ARTÍCULOS GENUINAMENTE ESPAÑOLES

Pescados y mariscos frescos de la ría de Vigo—Se reciben dos veces por mes

BUEN ORDEN 1101 — Ventas por Mayor y Menor — BUENOS AIRES

## EL LICEO

Gran Bazar de Calzado

POR MAYOR Y MENOR

de PEDRO ROCA

Avisamos á nuestra numerosa clientela que hemos recibido directamente de **Norte América** un espléndido surtido de **Calzado Boscál-Cabretilla**, etc., de la acreditada marca **AUTOMOVIL**.

*Especialidad en calzado sobre medida, precios sin competencia.*

219—AVENIDA MITRE—221

BARRACAS AL SUR

AV. MITRE 790

## F. M. CULLER y Cía.

CHACABUCO 145

AVELLANEDA

BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinado por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

**CONSULTAS GRATIS** para los Socios del Centro Gallego

que hemos tenido la grata satisfacción de recibir la visita de nuestros queridos amigos los Sres. Paz Herme, Lence, Romaguera y Cruces.

He aquí las poesías y trabajos leídos en esta fiesta:

### AMOR D'A PATREA

Os infortunios o sér lle deron,  
sin luz n-os ollos naceu o probe,  
e de farrapos cuberto sempre,  
famento e falto d'amor criouse.

Namentres outros nenos d'aldea  
ledos xogaban n-os arredores,  
buscando grilos entr' os centeos,  
vend' os cabirtos brincar n-o monte,  
ás volvoretas seguindo tolos,  
ou ben collendo niños e froles,  
él, n-un curruncho d' a humilde chouza  
vivía á solas c' os seus doores,  
calado e quedo com' un cañavre,  
envolto en negras sombras decote.

Non pra el tiveron nunc' as mulleres  
tenras palabras, promesas doces,  
nin d' amizade n-o seu espritu  
á voz deixaron oubir os homes,  
que orfo de todo cariño, triste,  
o neno cego chegou á xoven.

As saudades que o consumían  
mais s' afondaron, foron mais fortes,  
cand' ós lóstregos d' a razón viuse  
sin agarimo, sin luz e probe.

O Promoteo que en sí levaba,  
fixo un esforzo supremo estonces,  
e brazo á brazo, n-a escuridade,  
púxose en fero loitar co-a sorte.

Deixou a aldea; por compañeiro  
un cadeliño levou, e foise  
aventureiro correndo o mundo,  
entoando ledas cancións acordes,  
n-as barulleiras prazas d'o pobo  
e n-as romaxes d'os labradores;  
y-o que abondosas vágoas de sangue  
vertía ó verse solo de noite,  
pasaba os días enteiros, sendo  
causa de risa, xúbilo e goce.

Co-este sarcasmo d' a sua desgracia;  
á costa d' este supricio enorme,  
pasados anos, o cego poido  
ter pan e roupas algo mellores,  
y-algús aforros que pra él valían  
mais qu' a fortúa d' un rico prócer.

¡Qué estrano, si eles representaban  
un mundo enteiro de sinsabores,  
o trunfo n-unha xigante loita,  
o premio á un fondo door sin nome!

Entón d' os tempos que xa fuxiran  
as lembranzas erguendo fóronse  
n-o seu doído corazón, morto  
á todo afeuto, pasión e goce  
e por primeira vez n-a sua vida  
foi ós impulsos d' un amor dócil.  
Pensou n-a patria, por mais qu' abroxos  
lle dera solo de neno e xoven,  
y-ó seu recordeo, ¡cántos sospiros  
costoulle estare d' ela tan lonxe!

Por un canciño guiado marcha  
o triste cego, ben sabe pr' onde,  
que anque seus ollos non ven, sacreto  
poder o leva de car'ós montes  
d' acurrunchada, misera aldea,  
que fora o imbo d' os seus doores.

Non vai buscando n-ela un achego,  
qu' os desenganos dicenlle á voces  
que non hay alma que' alí o recorde:  
vai, porque sede sinte d' as augas  
puras e frescas d' aquelas fontes,  
afán d' os bicos d' aqueles aires  
qu' ecos y-aromas d' o val recolle,  
aires d' a terra natal que teñen  
cantos feitizos soñan os homes.

Por eso cando preto d' aldea  
soar as ledas campanas oye,  
estremecido detense... e chora...  
cicais de pena, porque non pöde  
ver os destelos d' o sol que brila  
con fogo d' ouro n-os hourizontes;  
cicais de gozo, porque ós seus lares,  
á sua terra de novo volve,  
y-entenrecido, chorando, escrama:

«¡Querida patria d' os meus amores,  
anque non vexo ben te conozo,  
meiga que todo meu sér conmoves!  
¡Ben te conozo...única estrela  
que vin n-a miña perpetua noite!»

\*  
\*\*

¡Amor d' a terra, ben haxas sempre!  
¡Ou, sentimento subprime e dulce,  
ti non nos deixas nin n-a desgracia;  
n-as nosas almas tí nunca morres.

VALENTÍN LAMAS CARVAJAL

La mejor agua de mesa ———  
es el agua mineral natural

“LEREZ”

**Bicarbonatado - Sódico - Cloruradas - Fluorado - Líticas de los  
manantiales PORREIRO Y ACEÑAS**

Premiadas en la Exposición Internacional de Higiene  
de Madrid de 1907 con el

Gran Diploma de Honor de Medalla de Oro



**Su potencia radiactiva es de  
10.000 voltios hora litros.**

Saludable,

Higiénica,

Estimulante,

Agradable.

Su consumo diario representa salud y vigor en las naturalezas  
gastadas, en las personas de vida sedentaria y en las enfermedades del  
Estómago, Hígado y Riñones.

En venta, en todas las buenas Confiterías, Cafés, Restaurants,  
Hoteles, Bars, etc., etc.

DEPOSITO AL POR MAYOR:

**CASIMIRO GOMEZ**

Buen Orden 143 al 169

Buenos Aires

Discurso de D. Francisco Mañach, residente en la Ciudad de Mendoza, leído por el Sr. Antonio Paredes Rey.—

Señoras, Señores:

Como es falta frecuente relegar en el olvido á cuantos, por muy ilustres que hayan sido, que no se encuentran unidos de manera directa é inmediata á los grandes movimientos políticos, ó á los que han cruzado por sobre el haz de la tierra sin el amparo de una ráfaga de la fortuna; me encuentro en estos momentos solemnes como en región superior, en una esfera espiritual que desvanece,—aunque sea transitoriamente,—las notas amargas de la vida.

Resuenan en este recinto, que convertisteis en templo del arte, sonidos melodiosos, como si al fijar á sus muros las efigies de esos seres efusivos y extraordinarios que dignifican los lugares donde les acoge la veneración y el cariño,—golpease el martillo en aquella piedra mitológica que armónica sonaba al contacto de la lira de Aleatoa.

Es muy grato ver como en estos tiempos prosáicos, hombres de buena voluntad, animados de un mismo entusiasmo, sin que interese á unos más que á otros,—puesto que á todos toca muy de cerca,—vengan devotos y reverentes ante los retratos de esos ilustres muertos á ofrendarles, no el incienso grosero de la adulación, sino la oliva del triunfo á sus nobles virtudes y el laurel simbólico á sus bellísimas producciones, que aplaudidas serán,—mientras exista el habla dulcísima en que están escritas.

Nació la idea de esta celebración de un impulso noble, y nobles como lo veis son sus consecuencias que hasta mi alcanzan;—hasta mí,—el último de sus discípulos, y uno entre los primeros de sus admiradores entusiastas.

Avivar quisiera la llama del gigantesco incensario, que balanceándose sobre el mar ignoto, llevase flotante humareda hasta el umbral de las ciudades donde se recitan con fervor sus versos brillantes como la ilusión; de paz y consuelo para los que sufren en la eterna noche del alma.

¿Quién de entre nosotros no les debe la emoción disfrutada en momentos felices que se grabaron imborrables en la memoria, como se graban en el bronce las corrosiones del agua fuerte? ¿No recordais aquella embriagadora conjunción del dolor con el placer á que os sentisteis arrastrados por el influjo de

sus versos? ¡Cuántas veces habreis notado, como á la par que se os oprimía y dilataba el pecho, sonreiais llorando y llorabais . . . . . sonriendo!

¡Viven poco los amados de los dioses! Al desprenderse sus almas de esta existencia vegetativa, se disipan en lo infinito, dejando tras de sí una estela que conservará sus nombres, entre los de los que con mayor sinceridad y eficacia trabajaron por su ideal.

Dos poetas,—dos genios de las bellas letras y un músico que trabajó infatigable y luchó con alma de artista, perdió nuestra amada Galicia en poco tiempo, que al morir,—nacieron para la inmortalidad;—mejor dicho; tres poetas,—y no me acuso de impropiedad,—porque si los dos bardos de Aureabella nos hicieron conocer la poesía que fluye de las cosas de la vida y hablaron á todos los pueblos de la tierra con los acentos de su lira, también el inspirado lucense Juan Montes, no sabiendo rimar con letras; á la perfección supo hacerlo con notas, cambiando efectos retóricos por efectos musicales, estableciendo la analogía que existe entre las sensaciones de la música y las que produce la sublime victoria del verso, pues ¿qué otra cosa es la música, que la poesía de los sonidos? ¿Cabe una armonía más perfecta entre la idea y la forma, entre el sentimiento y su manifestación que la que expresa con sus signos el divino arte?

Valentín Lamas Carvajal, el Milton gallego, nuestro poeta íntimo,—poeta admirable,—verdaderamente admirable,—develador de los accidentes pintorescos de las almas rústicas, y Manuel Curros Enriquez, el cantor amoroso de los sentimientos más delicados del alma, supieron hablarnos al corazón directamente; arrullarlo con la cadencia de sus versos magistrales, sin fingimiento poético; enardecerlo con la gallardía de sus himnos y entristecerlo con la melancolía de sus elegios, sentidas con toda la vehemencia de su temperamento por el nunca bien llorado Montes, que con su creación talentosa, supo aprisionar entre las rejas del pentágono, y nos hizo conocer con la nítida y pura transparencia de su estilo, lo bello en toda su pureza y á la Naturaleza en todo su esplendor; confortarnos el ánimo elevándolo en alas del arte, arrebatándonos santamente y entusiasmándonos misteriosamente con el lirismo místico de su música sacra, tan emocionante y bella, como la de Festa y Palestrina.



# BORGARELLO & OBIGLIO

## Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Römhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo  
839

Rivadavia 838/46

**Sucursales:**

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 187.



AGENCIAS

EN TODA LA REPÚBLICA.

### Exposición permanente de 200 Pianos

VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

Cambios, Alquileres, Composturas,  
Afinaciones.



Como si golpease en él con su batuta, sacudió nuestro corazón la grandiosa sinfonía campestre de sus cántigas y alboradas, blandas como la cera y dulces como el panal; salpicadas con querellas de ruiseñor y suspiros de alondra, angustioso plañir de gaita y repique de festivas campanas, que en delicioso conjunto, suben con el eco del fondo del valle, tranquilo como los idilios de Teócrito, á perderse en la fronda de los altos pinares.

¡Valentin Lamas! ¡Ilustre ciego! Si faltó la luz á tus ojos soñadores, supiste en cambio derramar generoso toda la de tu mente y todo el ardor de tu corazón en el solemne concierto de la tierra amada. En ella te encerraste á llorar en dulces rimas íntimos afectos, á la manera que la paloma de los salmos, al sentirse herida, corre á refugiarse en su agujero.

Si tuviese laureles que ofrecer, los ceñiría á tus sienas. Solo puedo dedicar á tu memoria las pocas flores que encontré en mi senda, arrojándolas en el abismo que se abre entre la pobreza de mi tributo y el cariño con que mi alma te contempla.

Un deseo dulce de llorar siento pronunciando el nombre del amigo Curros Enriquez poeta coronado, sacerdote de la democracia, el de las excelsas santidades. Tu, que esperastes la muerte invadido por la desesperanza y la amargura sin que el aroma lisonjero de la fama que respirabas perturbase tu serenidad olímpica: Si has llorado ingratinidades y desdenes, vino la muerte,—que es solución á todas las dudas y pesares,—á hacer tu estro más brillante, y á revelar más, si cabe, tu amor á Galicia, de la misma manera que el frío abrillanta y afirma la nieve de la sierra.

Al sentirte desfallecer en los mejores años de la vida, como se detiene el ave herida en la mitad del vuelo, quizás hayan acudido á tu memoria aquellas palabras de despedida al mundo pronunciadas por Gregorio VII: «He seguido la justicia y huido de la iniquidad; por eso muero en el destierro.»

Después de conoceros mi alma, yo quisiera la inspiración y el arte que dictó sus poesías á Píndaro y sus tragedias á Sófocles y Esquilo, para invertirla en cantar vuestros méritos indiscutibles. Pero no me privaré del placer de pregonar en beneficio propio, que esos hombres cuyo nombre la fama orla de palmas que no amarillean, eran gallegos; que en aquella bendita región abrieron sus ojos á la luz tan esclarecidos poetas. ¡Que honor tan grande representa esto para nosotros! Al

recordarlo, parece como si algo nos impulsara á ahondar en la huella por ellos abierta, para estirpar de raíz la opinión equivocada de cuatro vocingleros, que por rezagos de la ignorancia de tiempos que ya empiezan á ser lejanos, rodearon al nombre gallego, que hoy esplende y florece con el sello de la nobleza y mérito definitivos.

Para que no se perdieran en las brumas de lo eterno las imágenes de estos genios, esta progresista Sociedad confió su reproducción á inspirados pinceles, que en la realidad dejaron atrás al ideal, esos retratos que ahí veis ofrecidos desde este momento á la veneración de las gentes por una aurora eterna.

A no ser por vuestro cariño y desprendimiento, llegarían á figurar en la cohorte de ilustres olvidados, y sus tumbas abiertas en el «desierto de la multitud», de que se lamenta un escritor contemporáneo, se cubrirían de hojarasca y olvido.

Admirar es cualidad de grandes; y honrar como lo haceis la memoria de los que estuvieron hasta poco ha unidos á nosotros por los dobles lazos de la humanidad y de la patria, es obra generosa, útil, de perdurable enseñanza, y, lo diré de una vez, digna de vosotros, señores socios del CENTRO GALLEGO de Avellaneda, incansables sembradores de iniciativas felices que brotan en espigada hermosura de hechos. Para vosotros pido un aplauso, que resonando aquí estruendoso, repercute del otro lado del mar y turbe el silencio que acompaña al luto en los hogares formados por el amor de esos ilustres muertos, cuyos retratos acabamos de rodear de siemprevivas, símbolo de eterno recuerdo; lo único que la muerte no nos pudo arrebatarnos.

Guardadlo bien en el corazón, donde no mueren las cosas grandes, é irá con vosotros á todas partes; y cuando al correr de los años quisiese desvanecerse la popularidad y prestigio que hoy van unidas á sus nombres preclaros, como se desvanece la neblina matinal al despuntar el sol, procurad que podais decir: fuisteis los que menos les habeis olvidado y admirado más y habreis rendido un tributo todavía mayor que este tan grandioso de ahora á la simpatía y respeto que inspiran sus virtudes; y después ... dejadles dormir en brazos de la inmortalidad

He dicho.

FRANCISCO MAÑACH.



**CASA DE LUNCH**  
 "BEER-HALL"  
 LUNCH BAR

*Torres Hermanos*

Casa recomendable para las personas que necesitan comer en el Centro.

**RIVADAVIA 532**

SUCURSAL EN MAR DEL PLATA  
**HOTEL BAYONA**

Avenida América

**PRUDENCIO B. LAVISTA**  
**ESCRIBANO PUBLICO**

**AVELLANEDA**  
 AVENIDA GENERAL MITRE 88  
 U. Telef. 193 Barracas

**CAPITAL FEDERAL**  
 Calle **SAN MARTIN 56**  
 U. Telef. 986 Avenida



**FOTOGRAFIA**  
**E. VILAS y Cia.**

**SUIPACHA 457**

Por sólo \$ 10 m/n. hacemos á Vd. de cualquier fotografía que nos remita un retrato al «foto-crayon», 48 x 64 cents., á su entera satisfacción.

Si Vd. no puede venir escribanos, que nosotros mandaremos á Vd. un empleado con las muestras. Retratos álbum desde \$ 3 la docena Postales á \$ 3 docena . . .

**E. VILAS y Cia. SUIPACHA 457**

Poesía de Manuel Curros Enriquez leída  
por el Sr. Máximo d'a Costa:

## SAUDO

¡Ouh, meiga cibdá d'a Cruña,  
Cibdá d'a torre herculina,  
De xeneracios recordo  
Máis fortes q'as d'hoxe en día;  
Cibdá que por'sobr'os mares  
Erguel-a cabeza altiva,  
Cal onte n'as tuas murallas  
O brazo de MARÍA PITA:  
¿Qué tés n'se teu recinto,  
Qué tés pr'os que te visitan,  
Que concerte non poden  
Sin que deixarte non sintan?

Tempos houbo en que revolto  
N'a louca redemuña  
Que pol-a terra me leva  
En dirección nunca fixa,  
Día e noite alumeado  
Por unha estrela maldita,  
Deixando d'os patrios lares  
As gasalleiras dilicias,  
Pisey teu chau, de camiño  
Pra máis aleixados crimas.

Páxaro novo, soñara,  
Cando nin pruma inda tiña,  
Voar d'un ceño en precura  
Máis grande q' o de Galicia;  
Pero non ben d'as tuas prazas  
Pasey sobr'as pedras limpas,  
Non ben d'esos teus verxeles  
Os frescos cheiros sentira,  
D'os teus aires namorado  
Que embebedan e feitizan,  
Renunciey terras estranas  
Y-amor pedinche e caricias.

Nay cariñosa, tí décheme  
Canto dar-me enton podías:  
Consolo pr'as miñas bágoas,  
Pr'os meus males medicina;  
E, inda esquecerme non poden  
D'as tuas saladas brisas,  
Que m'ourexaban á fronte  
Por fogo de febre ardida.

Era eu neno, sí, moy neno,  
E por esas prayas iba  
Collend'o nacre das eunchas  
Que n'as tuas orelas briñan,  
Risoñ'o sembrante murcho—

Que xa murcho enton o tiña—  
N'un bote me bambeaba  
D'o Orzan sobr'as ondas rizas.  
¡Ay! N'ese mar tormentoso,  
Que non de tirteo n'a lira,  
A estrofa enérxica é fera  
D'a libertá deprendia.

Dotáronme d'alma ardente  
As auras que che dan vida:  
De firmeza n'o infortunio  
Os pedrouchos d'as tuas illas;  
Ti fuches quen me falaches  
D'estrana maneira misteca,  
D'este santo amor d'a patria  
Que se sente e non se esprica.

Era eu neno, sí, moy neno,  
Cando por teu chau corría,  
Hóspede qu' inda sin nome  
Regalabas compasiva...  
¡Cruña, Cruña! Cal fuxiron  
Aqueles prácidos días.  
Oxe non me coneceras  
Tan outro son—si me viras.

Alma vella en corpo novo,  
O q' un recordo ch' envía,  
Dinantes que dependure  
D'un negro cipreste a lira,  
Cantarche quixera cántigas  
De tantos feitizos dinas;  
Mais miñ' arpa non ten cordas.

D'amores nin d'alegrías,  
E sólo tristes salayos  
As poucas que quedan guindan,  
Recólleos, cibdá sagrada;  
N'eles os cariños vibran  
De miñ' alma que t' adora,  
De meus beizos que te bican.

† MANUEL CURROS ENRIQUEZ.

He aquí la poesía del Sr Veloso:

## ¡MORRERON!

Os mortos xa non volven, nin san d'os cimiterios,  
as almas qu'encerraron seus corpos non virán,  
fuxiron d'este mundo pra terra d'os misterios  
deci: ¿qué terra e esa, en donde nunca e vran?

Cando morreron eles, disque chorou Dios solo;  
disque Galicia enteira, de loito se cubreu;  
disque os paxaros todos, piaron sin consolo,  
e que tamen de pena unha virxe morreu.

**ALMACEN "LA BANDERITA"**

DE FERMIN FERNANDEZ

Se recibe Pescado Fresco y Mariscos de Galicia

MONTES DE OCA Y SUAREZ

BARRACAS AL NORTE—Bs. As.

**CASA DE COMERCIO**

EN EL

**RAMO DE ALMACEN**

DE

José Lalin Hnos.

**CARPINTERIA MECANICA**

Á ELECTRICIDAD

DE

*Francisco Lacabe*

Se hace todo trabajo de obra perteneciente al ramo, para la ciudad y campaña.

Construcciones de galerías, casillas y galpones, etc.

Exposición de marcos, puertas, ventanas y celosías á precios reducidos.

**O. GORMAN 290**

ESQUINA BAUDRIX 725

AVELLANEDA

Suarez 102

Montes de Oca y Aldáz

**AVELLANEDA****"LA OBRERA"****CAMISERIA, ROPERIA Y SOMBRERERIA****CASA DE CONFIANZA**

La que mejor confecciona y más barato vende los artículos generales para hombre, jóvenes y niños

**451 Avenida GENERAL MITRE 451****AVELLANEDA****"LA OBRERA"**

Quén foron eses homes d'esprito tan profundo?  
quen foron esas almas de tan alto pensar,  
qu'eisi coa sua sorte fan tremear o mundo  
e qu'hastr'o mesmo ceo fixeron tremear?

¿Qué cousa en si levaban pra ter tal nombradía?  
¿Ou que múseca estrana roubaron o morrer,  
pra que soilo mirasen coitados n'agunía  
o sentimento enteiro d'a terra d'o seu ser?

Disque d'as carballeiras d'a terra feiteiceira  
dend'entonces, non canta de noite o reiseñol,  
que de Galicia, mucha, est'a campía enteira  
e que sempr'entre nubes se pon o noso sol.

¿E certo? Pois si e certo, non e cousa d'estrano,  
porque a triste Galicia duas almas perdeu  
que foron a delicia d'o soilo galiciano,  
d'aquel soilo bendito, donde tamen son eu.

Morreron os paxaros, que tanto a consolaban,  
aquele divino Curros, noso santo cantor;  
aquele a quen as mozas gallegas adouraban,  
porque lles falou sempre de dozura e amor.

Morreu o noso cego subrime de añoranzas,  
noso Valentin Lamas; o velliño sin par;  
o que cantou sempr'as nosas esperanzas,  
porque sin luz n'os ollos, sempre quixo chorar.

Os mais fondos pesares d'a nosa rexion santa  
recolleron n-as líras d'o seu triste sentir.  
¡Ay! n-esta vida amarga, quen sempre moito canta  
certamente de cote moito ten que sufrir!

Qu'a Hestorea d'esa terra os recolla, benditos,  
y as nosas almas todas lle presten seu fervor,  
pra eles que crebaron d'a nosa leuda os mitos  
y'hastr'o ceo ensalzaron nosa lenda d'amor.

Eporque'este noso «Centro» lles rind'este homenaxe  
de grandeza, pra eles qu'a terra deron ben,  
de paso qu'apraudides os mortos con coraxe  
apraudid'este «Centro» feiteiceiro tamen.

Qu'eu si son un paxaro de ponla d'amieiro  
que non poido risoño cantar ledo n-o val  
pido pra estes homes d'o «Centro» feiteiceiro  
d'as vosas mans gallegas un aprauso inmortal.

El CENTRO GALLEGO de Avellaneda agradece íntimamente á todas las distinguidas personas que le han prestado su valioso y desinteresado concurso en este festival como así mismo á las numerosas y apreciables familias que nos honraron con su presencia.

## Los caprichos de Doroteo

Después de doce años de infecundo matrimonio, doña Eleuteria y su esposo don Doroteo tuvieron un hijo que vino al mundo con la cabeza en forma de melón, las piernas torcidas y el vientre en punta.

El chico era un verdadero fenómeno, pero á los papás le parecía encantador y dedicaron á él todos sus amores. Fué creciendo el muchacho, entre mimos y complacencias, y cuando tuvo cinco años, era la criatura más caprichosa é insoportable del planeta. Algunas veces decía la mamá:

—Doroteo, estamos criando muy mal á Doroteito; — y contestaba el padre:

—Mujer, dejale hacer cuanto le venga en gana. Pobrecito! ¿Como quieres que tenga reflexión, si es tan chiquitin?

Dueño absoluto de la casa y virgen de toda contrariedad, Doroteito se salía siempre con la suya, y un día se le antojaba que el padre se pusiera en cuatro pies, y otro día que la mamá se pintase bigote, y otro que la criada se tiñese de negro.

No había quien se atreviera á contrariar al niño, por que don Doroteo haciendo uso de su autoridad, exclamaba:

—Aqui se obedece á Doroteito. ¡No faltaba más! Y el que no esté conforme, por la puerta se va á la calle.

El niño que tiene hoy siete años, campa por sus respetos, y cada diablura que realiza produce el entusiasmo del papá.

—¿Has visto que ingenio tiene Doroteito? —dice á su esposa. —¿Qué crees que ha hecho hoy? Pues ha cogido un zapato de la criada y lo puso á asar en el horno.

—¡Jesús, Jesús! —grita la madre. —no debemos permitirle esas cosas.

—Pero, ¿no te hacen gracia?

—A mi, no; al contrario.

—¡Pero, si es tan mono!.....

Algunas veces, la mamá, aun á riesgo de que su esposo se enoje, va en busca del muchacho y le afea su conducta; entonces él se arroja al suelo desesperado y comienza á lanzar berridos espantosos. Acude el padre lleno de angustia.

—¿Que tienes tú, hijo mio? ¿Quién te ha hecho llorar?

—He sido yo —interrumpé la madre.

Don Doroteo coge á su esposa por la muñeca y le dice con acento trágico:

—¿Qué te propones? ¿Qué nuestro hijo

adquiera una enfermedad y se lo lleve Dios? Y despues cojiendo al muchacho:

—Ven aquí, tu, pobrecito... El único que te quiere en esta casa soy yo.

Con estas y otras escenas por el estilo el muchacho se crece, y como confía en el apoyo incondicional de su padre, sigue haciendo cuanto se le antoja. Si tiene gana de comer, come; si no se quiere vestir, anda por casa en camisa; si se le ocurre quedarse en la cama, allí está horas y horas haciendo títeres. Dias pasados se empeñó en que le comprasen un carnero para dormir con él, y con el carnero duerme hace una semana; al animal, ¡claro! le molesta la postura, y entonces el chico llama á su papá y le obliga á que se acueste también á fin de sujetar al carnero. A todo se somete aquel padre pernicioso, con tal de que el niño no lllore.

Las personas que tienen que ir á visitar á doña Eleuteria lo hacen con cierto temor, por que saben como las gasta el niño y esperan que ha de ocurrirles algo desagradable.

El niño no se recata para decir todo lo que le viene á la boca, y á lo mejor se queda parado delante de una señora, exclamando:

—¡Recontra! ¡Qué fea eres!—

El papá se echa á reir, y añade con regocijo:

¿Pero, ha visto usted que ocurrencias más saladas tiene esta criatura?

La otra tarde fué á casa del matrimonio su amiga doña Gertrudis, que es una viuda muy escrofulosa y muy fina. La infeliz llevaba un pañuelo atado al carrillo.

—¿Que es eso, Gertrudis?— preguntó doña Eleuteria.

—Un flemon horrible—contestó la doliente.

—¿Tiene usted alguna muela picada? dijo don Doroteo.

—Si, señor; tres.

—¡Pobrecilla! ¡cuanto estará usted sufriendo!—exclamó doña Eleuteria.

—No lo sabe usted bién; tengo la encía así cómo una bola.

—Que me enseñe la bola,—dijo el muchacho disponiéndose á subirse sobre las rodillas de Gertrudis.

—Estoy deseando que se mereviente—añadió esta.

El niño dirigiéndose á su papá, le dijo:

—¡Yo quiero reventarle la bola!

—Estate quieto Doroteito.

—¡Quiero reventársela!—gritó, y tiróse al suelo y comenzó á patalear.

—¡Quiero reventársela! ¡Ji... ji... ji...  
Don Doroteo, muy apurado, dijo á la viuda en tono suplicante:

—Gertrudita; déjese usted reventar el flemon para que no se afija Doroteito.....

LUIS TABOADA

## MIS SUEÑOS

Para el BOLETIN DEL CENTRO GALLEGO

A la señorita A. L.

En los trigales maduros—cuando suave el viento ondea—y la luz clarea—tiñendo de oro las espigas—hay risas fugitivas—como soplos de idea.

Hay cascadas rubias—de hojas y de mieses—cual los bucles dorados—de tu amada cabeza—En los cielos muy azules—de donde huyeron las nubes—hay destellos suaves—como dulce de luna. Hay imágenes vagas—de tus ojos claros—y tintas rosas—de tus mejillas albas—y la claridad de ellos y el dorado de tu cabello y de tus risas los encantos, me hacen soñar tanto..... tanto, que aquí van mis sueños.

He soñado en idilio—como de palomas blancas—cuando en las selvas grandes—de bellas flores cuajadas se oyen los trinos suaves—de las aves enamoradas—por que es para mi arrullo, trino, gorgojo—canto, caricia y gemido—de tu corazón de tu alma el deseo—He soñado en tu ternura—oh! virgencita novia, como príncipe de su corona—porqué en mi vida es blancura—destello, luz y hermosura, tu ternura primera.

He soñado glorias y laureles, como un bravo guerrero—en sus noches de fiebre por que es para mi la gloria—tributo, ofrenda y voto incienso, mirra y oro, para tu altar de diosa—y en mi cabeza soñadora—nido de quimeras y de auroras—donde viva tu imagen tierna—cual en lecho de flores—hay tantos sueños. ¡Ah que si lo supieras!... Es vivir en los sueños.

ALEJANDRO NOVOA.

Avellaneda, Julio de 1908.

## HIGIENE POPULAR

### EL ALCOHOLISMO

El atributo mejor  
que nos dió naturaleza,  
el intelecto sublime,  
que es del ser humano esencia,  
por la torpe embriaguez  
extingue su luz intensa,  
y los hombres se degradan  
hasta el nivel de la bestia.  
Bajo tal perturbación,  
sugetos á tal demencia,  
cometen muchos excesos  
y mil crímenes perpretan.  
La paz huye del hogar,  
y es perenne la contienda,  
pues el hombre ebrio, á sus hijos  
y aún á su esposa golpea.  
El alcohol que enloquece,  
roba aptitudes y fuerzas  
y se inutiliza el hombre  
para toda digna empresa.  
Y en las incapacidades  
á que su vicio lo lleva,  
su vida es la del idiota  
en una triste tutela,  
carga para la familia  
que por piedad le sustenta.  
Si carece de parientes  
sucumbe en atroz miseria,  
y su abyección causa espanto  
á la sociedad entera.  
El alcohol es Proteo,  
en males sin fin se trueca.  
Su embate sufre el cerebro,  
este gran centro se altera  
y el organismo camina  
á una destrucción completa.  
Los sentidos se entorpecen  
Hasta llegar á su pérdida.  
Los nervios motores pasan  
por una crisis tremenda,  
y las funciones que rigen  
sin su resorte se quedan.  
El corazón se dilata,  
el estómago se quema,  
y del hígado la atrofia  
es su infalible secuela.  
Los riñones se aniquilan  
y los pulmones se ulceran,  
y una tisis fulminante  
acaba con la existencia.

La prole nace raquítica,  
sufriendo muchas dolencias,  
pues son víctimas que causa  
la intemperancia paterna.  
Es un error suponer  
que el alcohol alimenta,  
pues no es substancia que sirva  
para formar nuestras células.  
La digestión dificulta,  
porque el alcohol énerva,  
y la acción químico-orgánica  
ha desplegar más fuerzas  
para que se neutralicen  
sus energías opuestas.  
Del presidio y manicomio  
antesala es la taberna;  
allí, en los excesos báquicos  
á que imbéciles se entregan,  
corren prestos el camino  
que los conduce á la huesa,  
que el alcoholismo causa,  
aunque pocos lo sospechan,  
más mortandad en el mundo  
que la peor epidemia.

VICTORIANO LOMEÑA.

## LA PRIMERA RECETA

Aquel día estaba Juanito que no cabía en su pellejo. Acababan de clavar en la puerta de su habitación una placa que decía: "Juan M. Dovar.—Médico cirujano". En su consultorio no faltaba ninguno de los chismes del oficio: la antesala esperaba á los clientes, y un muchachito, menudo y listo, con traje de uniforme, andaba de arriba á abajo atento á la primera llamada.

Juanito había sido uno de los alumnos más aprovechados de la Escuela de Medicina. Hijo de un abogado, supo escapar del atavismo profesional prefiriendo combatir á la muerte junto á una cama que arrebatar un reo al respetable tribunal. Además, tenía una habilidad natural para el manejo de esos instrumentos que nos dan calofrios solo viéndolos, y con esas cualidades resultó un médico muy listo y un cirujano muy hábil.

Muerto su padre, hijo único, regularmente acomodado y con ansia de ejercer, esperaba anheloso el momento en que tuviera que háberse las con algún enfermo de condición dis-

tinta de los que había que tratar en las salas del hospital y con algún cuerpo más sensible que los inertes que se tienden en la mesa de disección de la escuela. Pero pasaban los días y Juanito, no teniendo cosa mejor que hacer, ocupaba las horas que le parecían interminables, en hojear libros y más libros de consulta, formando en planes curativos para tal ó cual enfermedad que suponía había de padecer su primera víctima, buscando por espíritu innovador los remedios más modernos y los procedimientos más eficaces; y en estas lucubraciones de enfermedades imaginarias y curaciones fantásticas, se pasaba el tiempo sin que en el consultorio apareciera ninguno de los supuestos enfermos.

La noche del tercer día estaba nuestro médico tan mal humorado y tan aburrido, que determinó apelar á una distracción cualquiera como revulsivo para el *spleen* que le aquejaba. Salió, pues, advirtiéndole á su madre que no le esperase, pues volvería tarde, y, en efecto, eran las dos y media de la madrugada cuando Juanito penetraba en su dormitorio. No hacia media hora que reposaba con la tranquilidad del que á los veinticuatro años no ha de preocuparse por necesidades de la vida, cuando el timbre de la puerta sonó repetidas veces. Acudió la criada, y tras rápido diálogo con la persona que á tal hora turbaba la tranquilidad doméstica, fuese al dormitorio de Juanito despertándole con golpecitos, no del todo suaves en la puerta.

—¿Quién es?—preguntó experimentando un primer sentimiento de satisfacción al suponer en danza al cliente número uno.

—Que suba usted enseguida al piso segundo.

Saltó de la cama Juanito, y mientras precipitadamente se vestía, acudió á su imaginación la duda de cual sería la dolencia inesperada que le proporcionaba su debut: y como hombre prevenido, puso en su bolsillo la cartera de cirugía.

En tres saltos salvó los tramos de la escalera que le separaban del piso en que se hallaba el enfermo, y en la puerta dióse de manos á boca con la señora de la casa que, presa de visible ansiedad y congoja, le dijo:

—Entre usted, Doctor.

¡Doctor! ¡Que bién sonó la palabra en los oídos de Juanito!

La señora le guió hacia una habitación en la que se oía una tos infantil muy característica. Juanito se acercó á una camita en la

que estaba un niño como de tres años, completamente congestionado. El joven médico no tuvo que dudar: la tos y la cara del tierno enfermo eran bien significativas.

—Caso perfectamente claro y definido;—garrotillo.

El niño respiraba con dificultad y espiraba lentamente y con sacudidas. Estaba muy angustioso, estiraba el cuello y sus manecitas pugnaban por introducirse en la boca como queriendo arrancar aquél obstáculo que le ahogaba.

No habrá tiempo que perder, y la primera orden de Juanito fué que se calentara agua hasta que hirviera. Después cogió el bracingo del enfermo para pulsarle y, con estupor notó que, si bien el pulso era frecuente y violento, la temperatura no excedía de la normal. Además, la piel transpiraba.

Surgió la duda por un momento, pero se desvaneció enseguida, pues lo que podía considerarse un fenómeno dado el carácter de la dolencia, no destruía el valor de síntomas tan pronunciados que, más que síntomas, eran la terrible enfermedad en toda su fuerza.

Trajeron el agua, pidió Juanito una esponja, y sumerjiéndola en el líquido, cuya temperatura apenas pudo soportar su mano, la aplicó á la garganta del niño que, al sentir la impresión, se movió desesperadamente y lanzó agudísimos chillidos sibilantes y parecidos á la voz de un pollo que todavía no sabe cantar. Otro síntoma de los más marcados.

Encomendó Juanito á la mamá que sin hacer caso de los gritos, siguiere con las aplicaciones de la esponja mientras él recetaba para que inmediatamente se fuera á la farmacia más próxima.

Al estender la receta, Juanito llamó en su auxilio á toda la farmacopea, á los tratadistas más eminentes que habían estudiado la mortal enfermedad, y á sus profesores y catedráticos, con lo que resultó una confusa procesión mental de ideas y personas, que en vez de auxilio, llevaron al cerebro del joven médico perturbación y desorden. Se repuso por un esfuerzo de su voluntad y formuló la receta que creyó de efectos más rápidos y eficaces, por lo menos para contener la enfermedad y dar lugar á un exámen más detenido y minucioso del enfermo, reservándose en último extremo recurrir al bisturí y hacer la tragereotomía.

Salió la criada echando venablos y Juanito volvió al lado del niño. Nuevamente le pulsó

y nuevamente observó que la temperatura era normal y el sudor más copioso.

—Se acudió á tiempo,—se dijo,—y por lo pronto podré contener este ataque; y juzgando de gran eficacia la aplicación de compresas de agua hirviendo, pidió más de esta y un paño, que bien empapado, aplicó con mano firme á la dolorida garganta del chiquitín.

Irritada la tierna epidermis con las anteriores aplicaciones, fué más sensible aún la del paño, que hizo levantarse violentamente al niño con un esfuerzo desesperado para llorar. Tal fué el esfuerzo, que de la boca del enfermito salió como lanzado con una catapulta, algo pegajoso y consistente que fué á parar á la mejilla de Juanito, inclinado sobre aquél para sujetarle. Con la expulsión del obstáculo, el niño pudo llorar libremente y por ensalmo desapareció el color ya amoratado de su semblante.

—Tranquílcese usted—le dijo Juanito á la madre,—el niño ha expulsado una falsa membrana y creo que de momento el peligro ha desaparecido.—

Y como sintiese aún adherido á su mejilla lo que conceptuaba falsa membrana, llevó allí la mano, encontrando un regular pedazo de caramelo, causa inocente de toda aquella alarma y que, atravesado en la garganta del niño, produjo la tos, la asfisia y todo lo demás.

Juanito, corrido y ofendido quiso salvar su dignidad profesional diciendo que valía la pena de haberle advertido que le habian dado caramelos á la criatura: pero como la madre replicara que lo ignoraba, vinieron las averiguaciones, confesando la niñera que, habiéndose despertado el niño con ganas de charlar y jugar y teniendo ella sueño, le había dado un caramelo para que se callara.—El niño se durmió otra vez y en alguna de sus aspiraciones la golosina se colocó mal y ahí el terrible ataque de *crup*.

Vuelve la criada con la medicina, modelo de ciencia terapeutica, y al preguntar la madre con algún retintín si se le daba al niño.

—No, Señora,—contestó Juanito—démela á mí que la conservaré como recuerdo.

Y así és: aún puede ver quien quiera la botellita y el papelito en consultorio del Doctor Dovar, el que, hoy ya hombre machucho, cuenta á sus amigos, como me lo ha contado á mí, la historia de su primera receta.

CÉSAR NIETO

## VARIAS

**Banco Español del Rio de la Plata**—Hoy tendrá lugar en el local de este establecimiento Reconquista 200, á las 3.30 p. m. la asamblea general ordinaria de accionistas de acuerdo con los artículos 28 y 29 de los estatutos de la sociedad.

En la convocatoria pasada por el Directorio figuran la siguiente orden del día:

1.º Lectura y consideración del acta de la asamblea anterior.

2.º Lectura y consideración de la Memoria y Balance correspondiente al 39º ejercicio terminado el 30 de Junio último.

3.º Acordar el dividendo que habrá de distribuirse.

4.º Elegir cinco directores por dos años, en sustitución de los Sres. D. Antonio Laclaustra, Dr. D. José Solá, D. Pedro María Moreno, D. Juan Salaberry, salientes por haber terminado su mandato y de D. Esteban Massini, renunciante y cuyas funciones terminan el 30 de Junio de 1908. En virtud de esta renuncia el directorio llamó á don Pedro Fernández para sustituirle. Debe igualmente procederse á la elección de dos síndicos en sustitución de los Sres. D. Simón Saráchaga y D. Antonio Casanegra, cuyo cometido tambien ha terminado y de dos suplentes de síndico.

Se recuerda á los señores accionistas que de conformidad con el artículo 24 de los Estatutos, para poder asistir á la Asamblea deberán depositar sus acciones en el Banco con diez días de anticipación.—Buenos Aires, Julio 16 de 1908.—Antonio Laclaustra, presidente.—R. Albers, secretario.

**Banco de Galicia y Buenos Aires**—Con la mayor satisfacción contemplamos el creciente progreso con que este establecimiento de crédito viene desarrollando su acción de poco tiempo á esta parte.

Estó es, sin duda alguna una prueba acabada de la actividad, celo y competencia de los directores y personal superior que tienen á su cargo la responsabilidad de administrar los intereses que el público les confía.

No hace muchos días adquirió un edificio en la calle Cangallo núm. 445 al 455 con frente de 18 metros por 45 de fondo por la respetable suma de \$ 640.000 m/n. al con-

tado, en cuyo suntuoso edificio se realizan los arreglos y decoraciones necesarias para instalar cómodamente las oficinas y demás dependencias de la institución.

No hay más que leer el último balance publicado que alcanza al 30 de Junio ppdo. y comparar las cifras con el balance del trimestre anterior, ó sea hasta el 31 de Marzo del mismo año para obtener el convencimiento pleno del estado floreciente de ese establecimiento á cuyo frente lleva el nombre de nuestra amada región.

La industrial ciudad de Avellaneda, está también de enhorabuena con las plausibles iniciativas de aquel honorable directorio, su gerente, alma y vida de la institución, y competente personal con que cuenta, estableciendo una sucursal en el punto más céntrico de la ciudad, Avenida General Mitre y Chacabuco, donde el Banco adquirió una magnífica propiedad cuyas obras se llevan á cabo con la mayor actividad, construyendo un magnífico edificio para el funcionamiento de la sucursal la que se inaugurará en breve plazo y la que cuenta con las mayores simpatías del público en general y muy especialmente de los establecimientos comerciales é industriales de esta ciudad.

**Cambio de firma**—La acreditada casa importadora de pianos establecida en la Avenida de Mayo 839 de la capital, con sucursales y agencias en toda la República que giraba bajo la razón social O. P. Borgarello y Cía., ha disuelto de mútuo convenio la sociedad, constituyendo por contrato celebrado ante el escribano público D. J. M. Correguitar y debidamente registrado en el Tribunal de Comercio la nueva razón social, bajo el rubro de *Borgarello y Obiglio*, los que, sucesores de la extinguida firma, se hicieron cargo del activo y pasivo del establecimiento.

Nuestros apreciados consocios seguirán prestando á esta casa de pianos la mejor y más surtida de la República, toda su confianza y preferencia.

**Felicitaciones** — Complacidos enviamos nuestras entusiastas y sinceras felicitaciones á nuestros queridos amigos y consocios, Joaquín E. Blanco y José Moreiras Gil por el feliz alumbramiento de sus respectivas y amables esposas.

Los queridos hogares de estos entusiastas amigos, han sido agraciados con el primer vástago, aumentando así el encanto y la felicidad de que gozan aquellos jóvenes matrimonios.

Eduardo Joaquín, es el nombre que lleva el primer vástago del amigo Blanco, un nuevo ser á quien su cariñoso padre delirante de gozo, declaró no solo socio del CENTRO GALLEGO abonando las mensualidades por el corriente año, sinó accionista, contribuyendo también á su nombre con cinco pesos para la galería de gallegos ilustres.

Este acto de cariñoso patriotismo, dió margen á un acuerdo de la Comisión Directiva para abrir un registro especial con el título de «Socios infantiles» el que estará expuesto en un cuadro en la secretaría y en el que consta con el número *uno* Eduardo Joaquín Blanco, de tres días de edad, argentino, hijo del socio D. Joaquín E. Blanco, y doña Terena Culler.

María Eulogia, es el nombre que pusieron al primer retoño de nuestro querido amigo y consocio Moreiras, quien como el amigo Blanco, tiene grandes méritos conquistados en esta asociación á donde se le quiere y admira por su acendrado patriotismo.

Reciban los apreciables amigos Blanco y Moreiras y sus virtuosas compañeras las más sinceras felicitaciones del CENTRO GALLEGO con votos por que sus tiernos hijitos sean en todo tiempo el encanto perdurable de sus felices hogares.

**«Círculo Gallego»**—El domingo 26 corriente efectuó esta importante sociedad regional un espléndido banquete conmemorando la festividad del Patrón de España Santiago Apóstol.

Contan plausible motivo reunió en sus elegantes salones de la calle Suipacha (Buenos Aires) numerosos y distinguidos miembros de la colonia española.

Felicitamos á la activa Comisión Directiva del «Círculo» y muy especialmente á su entusiasta presidente, nuestro buen amigo el Sr. José Manuel González.

**9 de Julio**—Las autoridades de Avellaneda dieron este año, la nota alta del patriotismo, festejando dignamente el 92 aniversario de la jura de la independencia argentina.

En el local de la Intendencia se repartió gran cantidad de víveres á las familias menesterosas: se celebró un tedeum en la iglesia parroquial al que concurrieron las autoridades locales acompañadas por numerosos y distinguidos vecinos concurriendo á la plaza en formación todos los alumnos de ambos sexos de las escuelas públicas donde cantaron el himno nacional. En el boulevard Belgrano se efectuó la tradicional corrida de la sortija y se celebró gran torneo atlético en el Field del Racing Foot-Ball Club, calle Alsina y Colón.

Por la noche hubo paseo en la plaza Adolfo Alsina, con cinematógrafo, quemándose gran cantidad de fuegos artificiales.

En el salón de la Municipalidad se bailó hasta las cuatro de la madrugada del día siguiente.

Los edificios públicos, las sociedades y casas particulares embanderaron é iluminaron de noche sus frentes contribuyendo así á dar más realce á la fiesta, pero no podemos silenciar el feo contraste que hacía la fábrica parroquial con su desmoronado frente y sin una sola bandera que indicara su adhesión á la conmemoración que se celebraba.

**Gran Baile Social**—La Comisión Directiva, acordó celebrar el 15 de Agosto próximo un gran baile social en sus salones como así mismo embanderar é iluminar el frente del edificio cooperando así á las fiestas que se organizan en honor de la patrona de este pueblo.

**"Nova Galicia"**—El día cuatro del actual cumplió siete años de laboriosa existencia la revista semanal *Nova Galicia* que se publica en Buenos Aires bajo la dirección de nuestro entusiasta paisano D. Fortunato Cruces.

Al felicitarle en el VII aniversario de la fundación de *Nova Galicia* hacemos votos por que su vida sea larga y próspera para bien de nuestra amada región.

**"La Verdad"**—Con este título apareció el día 9 de Julio un nuevo semanario informativo, defensor de los intereses generales de la localidad.

El programa corto y preciso, sintetiza los nobles ideales de su fundador, propietario y director el distinguido vecino y acreditado periodista D. Alfredo A. López, el que goza de muy merecidas simpatías en esta culta ciudad.

El primer número del nuevo adalid en la prensa periódica, como así mismo los números sucesivos que han visto la luz pública durante el mes actual han sido muy bien recibidos por el vecindario, el que, no deja lugar á duda, le prestará su apoyo si como es de esperar sujeta su acción á los nobilísimos ideales encarnados en su corto programa.

Enviámosle nuestro sincero y afectuoso saludo, con los mayores deseos por el completo triunfo de *La Verdad*.

**Varias**—Hacen tres meses reside en la argentina nuestro apreciable paisano y consocio D. Benigno Gómez, ex-miembro de la junta directiva del *Centro Gallego* de Baracaldo (Vizcaya), á quien hemos tenido el grato placer de estrechar su mano con motivo de la comida democrática celebrada el 26 del corriente.

El estimado amigo Sr. Gómez, nos hizo gratísimos recuerdos de los compatriotas que con tanto celo y actividad vienen dirigiendo los destinos de aquel progresista Centro, con el que nos ligan los tratados de la más franca y fraternal amistad y muy especialmente recordó la labor y origen de su fundación de la que fué el verdadero autor nuestro estimado paisano D. Salustiano Ferreira.

También recibimos la visita del entusiasta paisano D. Ramón Fuentes, ex-socio del *Centro Benéfico Gallego de Bilbao*, fundado el 23 de Diciembre de 1907.

**Publicaciones**—Hemos recibido la revista quincenal *Galicia* que se publica en Madrid cuya lectura literaria y amena y fotográficos hacen honor á la amada tierra cuyo nombre ostenta.

Consagra una crónica á nuestro muy querido amigo y socio honorario, director y propietario del *Eco de Galicia* D. Manuel Castro López, publicando su caricatura con traje regional.

Para conocimiento de nuestros asociados publicamos el sumario que corresponde al número indicado:

Texto: El Dr. Jacobo Caldelas, por José Santaló—Alborada, por Manuel Núñez González—Movimiento literario de la quincena: Conferencia en el Centro instructor de ciegos de Madrid; Catecismo patriótico. La Jura de la bandera, por Silvio—Galicia en Madrid, por Melitón Arias—Galicia en América, por Germán González y Rodríguez—Galicia en Lisboa, por Francisco Sánchez—De la Galicia desconocida: Santiago de Ceirejo, por Salvador G. de Pruneda—Índice: desde el número 23, publicado en 1º de Julio al 34, en 15 de Diciembre de 1907, por Augusto C. de Santiago—De nuestros clásicos: A sega, por Aureliano J. Pereira—Para nuestros agricultores, por José María de Fornas—De nuestra Tierra, por nuestros corresponsales—Tijereteo: El bigote y la perrilla—Su historia y vicisitudes, por el Abate Lepe.

Fotograbados: Dr. D. Jacobo Caldelas—don Santiago Curro García—Ilmo. Sr. don José Rodríguez Carracido—Excmo. Sr. don Daniel López—Caricatura de D. Manuel Castro López—Puente de Redondela.

**SUBSCRIPCION A BENEFICIO**

DE LA

**GALERIA DE GALLEGOS ILUSTRES**

Por un error de imprenta se hace figurar en la publicación anterior una partida de un peso cincuenta centavos donación de don Francisco Lalín en vez de un peso.

He aquí el estado general hasta la fecha.  
Suma anterior..... \$ 60.00

Cuadro del Almirante D. Casto Méndez Núñez.....	»	24:00
D. Juan V. Iglesias Mercedes (República Oriental).....	»	2.00

En el banquete celebrado el 26 del actual se amplió la subscripción para adquirir á la vez que los retratos de Méndez Núñez los de Concepción

Arenal y Rosalía Castro, siendo su resultado:

Por el niño de tres días de edad, Eduardo Joaquín Blanco..... \$ 5.00

Don Manuel González.....	»	2.00
» José P. Caneda.....	»	1.00
» José López Fernández (almacén del Pensamiento).....	»	2.00
» Andrés Vázquez.....	»	2.00
» José L. Fernández.....	»	2.00
» Ramón Lago.....	»	1.00
» M. Barcia.....	»	5.00
» Enrique Fernández.....	»	1.00
» Juan María López.....	»	1.00
» Pedro Duran.....	»	1.00
» David Tesouro.....	»	5.00
» J. B. R.....	»	2.00
» Benigno Gómez.....	»	1.00
» Manuel Otero.....	»	1.00
» José Eiras.....	»	5.00
» Antonio Besada Marés.....	»	1.00
» Manuel Camiña.....	»	1.00
» Manuel Cela.....	»	1.00
» Carlos Sitoula.....	»	2.00
» Custodio Martínez.....	»	5.00
» D. Pajariño Hnos.....	»	5.00
» Francisco Bernardez.....	»	10.00
» Alejandro Nóvoa.....	«	2.00
» José Resua.....	»	2.00
» Benito Fontan.....	»	1.00
» Francisco Lalín.....	»	1.00
» Raimundo Fernández.....	»	2.00
» José María Sixto.....	«	1.00

\$ 71.00

Total de lo recolectado hasta la fecha para los cuadros de Curras Enriquez, Méndez Núñez, Concepción Arenal y Rosalía Castro ..... \$ 157.00

Como saben nuestros lectores el cuadro de Valentín Lamas Carvajal, fué donado por nuestro estimado compatriota D. José Moireiras Gil.

Segue abierta la subscripción para realizar tan notable idea, los que voluntariamente deseen contribuir pueden dirigirse á la secretaria del Centro durante las horas hábiles del día ó de la noche.